



## ما يتوجب عليك معرفته عن

### إحصاء السكان لسنة 2010

أغسطس / آب 2009

- يُقدم إحصاء السكان، الذي يُنظّم مرة واحدة كل 10 سنوات، بيانات تستخدم لتنفيذ مجموعة واسعة من السياسات التي تؤثر على المجتمع الآسيوي الأمريكي، بما في ذلك:
  - ◀ تخصيص أكثر من 300 مليار دولار في الصناديق المالية الفيدرالية للولايات والجاليات لإنفاقها على الخدمات الاجتماعية مثل صفوف تعليم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية والتدريب المهني وخدمات الترجمة الشفهية.
  - ◀ تطبيق قوانين الحقوق المدنية في التعليم والتوظيف والعناية الصحية والإسكان والهجرة والإقراض والتصويت.
  - ◀ توفير أوراق الاقتراع بلغتين؛
  - ◀ توزيع مقاعد الكونجرس على الولايات وتقرير التمثيل السياسي للأقليات العرقية والإثنية.
- سيتم الحفاظ على السرية التامة للمعلومات التي تقدمها من خلال إحصاء السكان. بموجب أحكام القانون لا يمكن تقاسم معلوماتك مع مصلحة الجنسية والهجرة التابعة للولايات المتحدة (USCIS) أو إدارة تطبيق الهجرة والجمارك (ICE) أو مصلحة الضرائب (IRS) أو الشرطة أو أصحاب المباني أو الجيران.
- إن الاستبيان العشري لسنة 2010 الخاص بإحصاء السكان يسأل فقط بعض الأسئلة البسيطة مثل – الاسم، علاقة القربى، الجنس، العمر وتاريخ الولادة، العرق وما إذا كنت مالكا أو مؤجراً لمنزلك. ولكن بعض الاستبيانات الأخرى الخاصة بإحصاء السكان (مسح المجتمع الأمريكي) سوف تسأل عن الجنسية والدخل والأصل الوطني وإتقان اللغة الإنجليزية. ولا يتطرق استبيان إحصاء السكان إلى وضع الهجرة إطلاقاً.
- بين فبراير (شباط) ومارس (آذار) 2010، سوف تتلقى بواسطة البريد الاستبيان الخاص بإحصاء السكان. أمثله بادق المعلومات بقدر الإمكان وأعدّه بالبريد. أجرة البريد مدفوعة مسبقاً. إذا لم تستلم الاستبيان، يمكنك الحصول على نموذج "كن مشمولاً بالإحصاء" من عدد من مراكز الجالية.
- بين إبريل (نيسان) ويوليو (تموز) 2010، سينتقل موظفو الإحصاء ("العُدادون") من باب لباب في محلّكم للمتابعة مع أصحاب المنازل. وتتألف هذه العملية مما يلي:
  - ◀ أولاً، يزور موظفو الإحصاء المنازل التي لم يرجع أصحابها نماذج الإحصاء بالبريد. إذا تعذر عليهم الحصول على معلومات من أي شخص في المنزل، سوف يزورون الجيران.
  - ◀ ثانياً، يقوم موظفو الإحصاء بزيارة المنازل التي أعادت النموذج للتثبت من استكمالها بصورة صحيحة.
  - ◀ ثالثاً، سيتتبت موظفو الإحصاء من المعلومات التي قدمها الأفراد الذين أكملوا نموذج "كن مشمولاً بالإحصاء" الذين حصلوا عليه من موقع ما في منطقتهم.
- ويجوز أن يقوم موظفو الإحصاء بزيارة أحد المنازل أكثر من مرة واحدة. يرجى التعاون معهم والإجابة على أسئلتهم. فالغرض من ذلك هو ضمان الحصول على تعداد دقيق.

○ حتى إذا لم تكن تفهم الإنجليزية، يمكن أن يشملك الإحصاء!

◀ اتصل بهاتف مركز المساعدة في إجابة الاستبيان (TQA) الذي سيكون مفتوحاً من 25 فبراير (شباط) 2010 لغاية 23 يوليو (تموز) 2010. إن رقم الهاتف هو --866-1-872-6868. فلدبهم أفراداً يتكلمون لغتك.

○ يمكنك ملء الاستبيان على الهاتف وباستطاعة مندوب إحصاء السكان الإجابة على أي استفسارات إضافية.

○ يمكنك طلب نسخة ورقية من الاستبيان باللغات الصينية، أو الكورية أو الفيتنامية أو الأسبانية أو الروسية.

○ وأخيراً، إذا احتجت إلى المساعدة في لغة أخرى غير اللغات المدرجة أعلاه، يمكنك أيضاً طلب الحصول على دليل لغوي مساعد.

◀ اتصل بمكتب إحصاء السكان المحلي وأطلب أن يأتي موظف إحصاء يتكلم لغتك إلى منزلك. سوف تقدم أرقام الهواتف هذه حال توافرها.

○ إذا لم تكن متأكدًا من أن الشخص الذي يزور منزلك هو أحد موظفي إحصاء السكان، عندها

◀ أطلب منه/ منها إبراز شارة "عداد إحصاء السكان" التي تصدرها الحكومة الفيدرالية. وقد يحمل موظفو إحصاء السكان حقيبة سوداء تحمل اسم "Census 2010" مطبوعاً بأحرف كبيرة.

◀ إذا كنت قلقاً مع ذلك، يمكنك الاتصال بمركز إحصاء السكان الإقليمي للتحقق من أن ذلك الشخص هو أحد موظفي مكتب الولايات المتحدة لإحصاء السكان.

○ إذا تصرف أي من موظفي إحصاء السكان تصرفاً غير لائق أو كشف عن معلوماتك الشخصية، اتصل بصندوق الدفاع القانوني والتعليم الآسيوي الأمريكي (AALDEF) فوراً على الهاتف رقم 212-966-5932. يتولى AALDEF مراقبة أنشطة مكتب إحصاء السكان في ولايات متعددة. سوف نبليغ عن أي سلوك غير لائق أو إفشاء للمعلومات الشخصية. كما إن محامو AALDEF سوف يتولون حماية خصوصيتك، ولاسيما إذا لم تكن تملك وثائق الهجرة.

**نظراً لهذا القدر الكبير من الأهمية فإن تعداداً دقيقاً للمجتمع الآسيوي الأمريكي يُعتبر أمراً حاسماً!  
شارك في إحصاء السكان!**

Asian American Legal Defense & Education Fund (AALDEF)  
99 Hudson Street, 12<sup>th</sup> Floor ▪ New York, NY 10013  
www.aaldef.org ▪ info@aaldef.org 800.966.5946 ▪

لمزيد من المعلومات: